



**Các chương trình  
tiết kiệm đặc biệt cho quý vị.**



Quý vị có thể sử dụng dịch vụ điện thoại nhà với mức giá hợp túi tiền. Với California LifeLine Telephone Program, quý vị có thể sử dụng dịch vụ điện thoại nhà ở mức chi phí chưa tới 25 xu một ngày, ngay cả khi quý vị đã bị ngừng dịch vụ. Hãy ghi danh ngay hôm nay để nhận dịch vụ điện thoại nhà đáng tin cậy mà quý vị cần, ở mức giá phù hợp hơn với túi tiền của quý vị. Có hai cách hội đủ điều kiện.

**Quý vị có thể hội đủ điều kiện nếu quý vị hoặc người khác trong gia đình quý vị tham gia một trong các chương trình sau đây:**

- Medicaid/Medi-Cal
- Supplemental Security Income (SSI)
- Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)
- Federal Public Housing Assistance or Section 8
- Food Stamps or Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
- Temporary Assistance for Needy Families (TANF)
- Tribal TANF
- California Work Opportunity and Responsibility to Kids (CalWORKs)
- Stanislaus Work Opportunity and Responsibility to Kids (StanWORKs)
- Welfare-to-Work (WTW)
- Greater Avenues for Independence (GAIN)
- Healthy Families Category A
- National School Lunch's FREE Lunch Program (NSL)
- Bureau of Indian Affairs General Assistance
- Women, Infant and Children Program (WIC)
- Head Start Income Eligible (Tribal Only)

**Hay, nếu lợi tức của quý vị ở mức:**

Người lớn và trẻ em sống trong gia đình	Tổng số lợi tức gia đình hàng năm <small>(1/6/08 đến 31/5/09)</small>
1-2 thành viên	\$22,900 hay ít hơn
3 thành viên	\$26,900 hay ít hơn
4 thành viên	\$32,400 hay ít hơn
thêm mỗi thành viên	cộng thêm \$5,500

Quý vị cũng có thể hội đủ điều kiện nếu tổng lợi tức gia đình của quý vị thấp hơn hoặc bằng các mức giới hạn về lợi tức hàng năm. Quý vị phải ít nhất 18 tuổi. Cần phải có chứng từ về lợi tức để chứng minh tình trạng hội đủ điều kiện của quý vị.

**Gọi công ty điện thoại của quý vị hay gọi  
1-866-272-0355  
để biết thêm chi tiết.**



**CALIFORNIA  
LifeLine  
TELEPHONE PROGRAM**

Đừng quên làm theo đúng mọi hướng dẫn trong mẫu đơn ghi danh mà quý vị sẽ nhận được. Ghé vào [www.californialifeline.com](http://www.californialifeline.com).

Một chương trình của California Public Utilities Commission